

捐款方法 Donation Methods

風雨蘭為非政府恆常資助的慈善團體，大眾的支持對延續我們的服務尤其重要。

RainLily is a charity without regular government subvention, public support is vital for sustaining our services.

捐款方法 Donation Method:

網上捐款：rainlily.org.hk/online donation

劃線支票：抬頭請註明「風雨蘭」

直接存入恆生銀行戶口：(024) 244-341848-883

轉數快：轉帳至收款人識別電郵地址 donation@rainlily.org.hk

Online donation: rainlily.org.hk/online donation

Crossed cheque: Payable to “RainLily”

Direct transfer to Hang Seng Bank Account: (024) 244-341848-883

Faster Payment System: Make transfer to FPS proxy ID

donation@rainlily.org.hk

請將支票或存款收條送抵或傳真或電郵至：

Please send the cheque / bank-in-slip to:

地址 Address: 九龍中央郵政信箱74120號

P.O. Box 74120, Kowloon Central Post Office

電郵 Email: enquiry@rainlily.org.hk

電話 Tel: 2392 2569

傳真 Fax: 2625 1572



rainlily.org.hk

Facebook, Instagram: @acsvaw



服務精神：C.A.R.E.
We Serve with C.A.R.E.

Care

關心受助人，並提供適切的援助

Care for users and provide adequate assistance



Aware

覺察性暴力迷思，透過加強專業協調，讓各方了解錯不在受害人

Aware of myths around sexual violence. We strive to reduce secondary trauma by strengthening coordination with different sectors



Respect

尊重受助人的故事及自主，並確保能在掌握足夠資訊下作出決定

Respect users' stories and autonomy, ensure decisions are made with sufficient information



Empower

鼓勵受助人建立互助平台，重建自信，發聲充權

Empower users by building mutual support network to reconstruct self-confidence and break the silence



一站式危機中心
One-Stop Crisis Centre

性暴力受害人在報案過程中，需前往不同部門如警署、醫院、法醫中心等，周旋於不同部門之間、重複講述被害經驗時往往花費很長時間，更有機會加深創傷。

風雨蘭一站式危機中心採用溫暖的家居式設計，為當事人提供有安全感的環境，結合各服務及相關程序於中心內進行。中心設有輔導室，方便錄取口供，亦有設備完善的醫療室作法醫取證用途。

服務對象：14歲或以上曾經歷性暴力的女性。

Sexual violence victims often experience legal procedures such as statement taking, medical treatment and forensic examination process. The pro-longed procedures may lead to repetition of traumatic experience.

RainLily's one-stop crisis centre adopts a cosy home design to provide a safe and secure environment for service-users. By integrating related procedures and services in the same centre, RainLily strives to minimise the secondary trauma caused by prolonged and repetitive processes. Counselling rooms are suitable for statement-taking; the centre is also equipped with facilities for forensic examination.

Service target: female victim-survivors of sexual violence aged 14 or above.



性暴力危機支援中心
Sexual Violence Crisis Centre

風雨蘭

RainLily





風雨蘭
RAINLILY

「一般人的印象中，遭受性暴力女性就如飽受狂風暴雨蹂躪的花朵，但外表柔弱的風雨蘭卻能夠經歷風雨，並在風雨過後的草坪上燦爛迎風。」

“Though some may associate survivors of sexual violence with petals broken and ravaged by a storm, the delicate rainlily is able to brave a summer torrent and stand strong in the tranquil breeze and gentle light that breaks forth after the storm.”

風雨蘭為香港首間性暴力危機支援中心，為曾經歷任何形式性暴力的女性提供支援服務。中心每年為超過250名受助人提供深入支援服務並處理逾2,000個求助。

性暴力涵蓋一切未經同意下發生的性行為，較常見的形式包括：性侵犯（強姦／非禮）；性騷擾；影像性暴力（未經當事人同意下拍攝／散佈／分享／傳閱其私密影像，或以私密影像作要脅／恐嚇／勒索散佈等行為）。

Established in 2000 as the first sexual violence crisis centre in Hong Kong, RainLily provides specialised support services to women and girls who have experienced any form of sexual violence. The centre receives more than 2,000 request-for-assistance and provides in-depth support services to over 250 female survivors every year.

Sexual violence includes any sexual act without consent
Rape; sexual assault; sexual harassment; image-based sexual violence (being forced to watch pornography or other sexual acts; having intimate images of you distributed, shared or circulated without consent/ being threatened or blackmailed of distributing intimate images)

風雨蘭性暴力求助熱線 RainLily Sexual Violence Helpline



風雨蘭熱線由輔導員及受訓女性義工接聽，為性暴力受害人及其支援者提供協助。
RainLily Helpline is staffed with counsellors and trained female volunteers to assist victim-survivors of sexual violence and their supporters.

運作時間 Operating Hours :
星期一至五 早上九時至晚上十時 星期六 早上九時至下午一時
Monday to Friday: from 9am to 10pm Saturday: from 9am to 1pm

SafeChat 網上支援 SafeChat Online Support :
Safechat@rainlily.org.hk



您亦可透過警方、醫院及社會服務機構轉介，聯絡風雨蘭 24 小時危機介入服務。

一切資料絕對保密。

You may contact RainLily 24 Hours Crisis Intervention Service through the police, hospital, or social service agencies at any time.

All information is kept confidential.

風雨蘭致力為於前線工作層面接觸到性暴力受害者的專業人士提供支援。請在獲得當事人同意下，聯絡風雨蘭熱線作個案轉介。

RainLily devotes to support frontline workers that work with sexual violence victims. With consent from the victim, please contact RainLily Hotline for case referral.

風雨蘭提供的服務 RainLily Support Services

01 心理輔導 Counselling



由具豐富輔導經驗的輔導員，提供個案跟進、情緒支援及心理輔導
Emotional support, psychological assessment, and individual counselling provided by experienced counsellor



02 即時及事後醫療支援 Immediate and Post-Crisis Medical Support

與多間醫院為合作伙伴，為受助人提供為期半年的事後醫療跟進，包括即時診治、緊急避孕、性病檢驗及治療
Liaise with multiple hospitals to provide six-month medical follow-up, including immediate medical treatment, post-incident contraception and preventive treatment for sexually transmittable infections



03 法律諮詢 Legal Consultation

為曾經歷性暴力的所有性別人士安排與義務律師會面，並提供免費法律及相關權益的資訊
Free legal consultation on sexual violence related laws and rights with pro-bono lawyer for users of all genders

了解更多，請瀏覽 rainlily.org.hk/chi/lc
For more, please visit rainlily.org.hk/eng/lc



04 輔導小組 Counselling Group



透過同路人的安慰和支持，在安全的氣氛下釋放埋藏的情緒，並學習面對的方法，讓自己更有力邁向復原
A safe and comfortable platform for survivors to learn from each other and grow together in a mutually supportive environment

05 司法程序協調及陪同 Legal Procedures Coordination and Accompaniment



按受助人意願安排報警，協調落口供、採證等程序
Assist in reporting the case to police according to the service user's wish, coordinate procedures in statement-taking and forensic examination

陪同受助人上庭、到平等機會委員會會面等支援
Accompany user throughout court hearings and/or meetings at Equal Opportunities Commission

